

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT4174420

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
SEQUENCE:	1

CONVEYING PARTY DATA

Name	Execution Date
SERGEY SERGEEVICH KONSTANTINOV	03/20/2014
MARINA BORISOVNA STEPANOVA	03/20/2014

RECEIVING PARTY DATA

Name:	YANDEX LLC
Street Address:	16 LEO TOLSTOY
City:	MOSCOW
State/Country:	RUSSIAN FEDERATION
Postal Code:	119021

PROPERTY NUMBERS Total: 1

Property Type	Number
Application Number:	15120546

CORRESPONDENCE DATA

Fax Number: (514)397-8515

Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.

Phone: 514-397-8500

Email: annik.leclerc@bcf.ca

Correspondent Name: BCF LLP

Address Line 1: 2500-1100 RENE-LEVESQUE BLVD. WEST

Address Line 4: MONTREAL, QUEBEC H3B 5C9

ATTORNEY DOCKET NUMBER:	340055-1013
NAME OF SUBMITTER:	ANNIK LECLERC
SIGNATURE:	/Annik Leclerc/
DATE SIGNED:	12/07/2016

Total Attachments: 6

source=34055-1013-Acts#page1.tif

source=34055-1013-Acts#page2.tif

source=34055-1013-Acts#page3.tif

source=34055-1013-Acts#page4.tif

source=34055-1013-Acts#page5.tif

source=34055-1013-Acts#page6.tif

г. Москва
20.03.2014

Moscow
March 20, 2014

Настоящий Акт, составленный и подписанный ООО «Яндекс», зарегистрированным в соответствии с законодательством России по адресу: 119021, Россия, г. Москва, ул. Льва Толстого, д. 16, в лице директора патентного отдела Москвитча Андрея Сергеевича, действующего на основании Доверенности № 71-1 от 12.07.2012, с одной стороны, (далее - «Компания»)

This Act made and signed by Yandex LLC, a company registered under the laws of Russia, with address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia, represented by Director, Patent Operations Moskvitch Andrei Sergeevich acting on the basis of the Power of Attorney № 71-1 dated 12.07.2012, on the one hand, ("Company"),

и КОНСТАНТИНОВ Сергей Сергеевич, с другой стороны, (далее - «Изобретатель»),

and KONSTANTINOV Sergey Sergeevich, on the other hand, ("Inventor")

именуемыми по отдельности «Сторона» и совместно - «Стороны»,

referred to separately as "Party" and jointly "Parties",

ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО:

CERTIFIES THAT:

1. Изобретатель совместно со Степановой Мариной Борисовной является соавтором следующего изобретения:

1. Inventor jointly with Stepanova Marina Borisovna is the coauthor of the following invention:

* Название: **METHOD AND APPARATUS FOR PROVIDING AN INTERACTIVE MAP SECTION ON A USER INTERFACE OF A CLIENT DEVICE**

* Title: **METHOD AND APPARATUS FOR PROVIDING AN INTERACTIVE MAP SECTION ON A USER INTERFACE OF A CLIENT DEVICE**

* Номер файла в системе: **2014-0033-MAPS-PD1** (далее - «Изобретение»)

* No. of the file in the system: **2014-0033-MAPS-PD1** (hereinafter - "Invention")

2. Право на получение патента на Изобретение полностью перешло и принадлежит Компании. Компания вправе использовать Изобретение и распоряжаться им по своему усмотрению любым не противоречащим закону способом, в том числе запатентовать Изобретение от своего имени или передать право на получение патента на Изобретение другим лицам. Риск отсутствия патентоспособности Изобретения несет Компания.

2. The right to obtain a patent to the invention has fully passed and belongs to Company. Company may use the invention at its own discretion by any lawful means, including patent the invention in its own name or transfer the right to obtain a patent to the invention to a third party. The risk of non-patentability of the invention shall be borne by Company.

3. Изобретатель подтверждает и гарантирует, что он не заключал и не будет заключать какие-либо соглашения с третьими лицами в отношении Изобретения.

3. Inventor has not executed and will not execute any agreement with any third party in relation to the invention.

4. Изобретатель имеет право на вознаграждение. Общая сумма вознаграждения, подлежащая выплате соавторам Изобретения, составляет

4. Inventor is entitled to a remuneration. The total amount of the remuneration to be paid to the coauthors of the invention is equal to 35 thousand

35 000 (тридцать пять тысяч) рублей. Общая сумма вознаграждения распределяется между соавторами поровну.

Russian rubles. The total amount of the remuneration shall be divided equally among the coauthors.

5. Для целей Соединенных Штатов Америки настоящим Изобретатель заявляет, что:

5. For the purposes of the United States of America Inventor hereby declares that:

а. Данная декларация прилагается к международной заявке PCT № PCT/RU201/_____, поданной « »_____.

a. This declaration is directed to PCT international application no. PCT/RU201/_____, filed on _____.

б. Вышеуказанная заявка была подана Изобретателем или лицом, уполномоченным на подачу заявки, от имени Изобретателя.

b. The above-identified application was made or authorized to be made by Inventor.

с. Изобретатель утверждает, что является подлинным автором изобретения, указанного в вышеуказанной заявке.

c. Inventor believes that he/she is the original inventor of a claimed invention in the application.

д. Настоящим Изобретатель подтверждает, что ознакомлен с положением 18 U.S.C. 1001, согласно которому, за приведение любых преднамеренных ложных утверждений в настоящей Декларации, предусмотрена ответственность в виде наложения штрафа и/или тюремного заключения на срок не более пяти (5) лет.

d. Inventor hereby acknowledges that any willful false statement made in this declaration is punishable under 18 U.S.C. 1001 by fine or imprisonment of not more than five (5) years, or both.

6. Изобретатель настоящим обязуется сообщать Компании, ее правопреемникам, обо всех известных ему фактах в отношении данного Изобретения, делать заявления в судебных спорах, подписывать все необходимые юридические документы, подписывать и предоставлять все документы, которые необходимы или желательны для охраны имущественных прав Компании, ее правопреемников, на данное Изобретение, участвовать во всех последующих заявках на патенты, вытекающих из или относящихся к данному Изобретению, участвовать в экспертизах, свидетельствовать в суде и делать все возможное для помощи Компании, ее правопреемникам, в получении и защите прав на данное Изобретение в любой стране, при этом вне зависимости от того, является ли Изобретатель работником Компании или ее аффилированных лиц, все расходы на исполнение обязательств, указанных в настоящем пункте, должна понести Компания, ее правопреемники.

6. Inventor hereby agrees that he will communicate with the Company, its successors and assigns, any facts known to him respecting this invention, testify in any legal proceedings, sign all lawful papers when called upon to do so, execute and deliver any and all papers that may be necessary or desirable to perfect the title to this invention in said Company, its successors or assigns, execute all divisional, continuation, reissue, and re-examination applications, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid the Company, its successors and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for this invention in any country, it being understood that, irrespective of whether Inventor is in the employ of the Company or its affiliates, any expense incident to the performance of the obligations of the present paragraph shall be borne by the Company, its successors, and assigns.

7. Настоящий Договор составлен и подписан на русском и английском языках в 2 (двух) идентичных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае противоречий между версиями

7. This Agreement is drafted and signed in Russian and English, in 2 (two) identical copies, having equal legal force, one copy for each Party. In any case of discrepancies or differences between the versions of the Agreement in Russian and English,

Договора на русском и английском языках,
русскоязычная версия имеет преимущественную
силу.

the Russian version shall prevail.

Изобретатель:

КОНСТАНТИНОВ Сергей Сергеевич

паспорт гражданина РФ

75 04 № 584413

выдан УВД Ленинского района гор. Челябинска,

дата выдачи 15.06.2005 г.,

код подразделения 742-044

Адрес проживания: 117042, Москва,

Южнобутовская ул., д.5, кв. 43

Inventor:

KONSTANTINOV Sergey Sergeevich

passport of Russian citizenship:

75 04 № 584413

issued by Department of internal affairs in

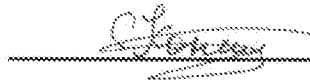
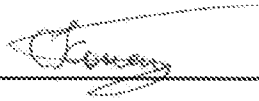
Leninskiy district, Chelyabinsk

date of issue 15.06.2005

code: 742-044

Address: 117042, Moscow, Juzhnobutovskaya

street, h.5., apt.43



Компания:

ООО «Яндекс»

Место нахождения:

Россия, 119021, г. Москва, ул. Льва Толстого, д.16

ИНН 7736207543,

КПП 770401001

ОГРН 1027700229193

Yandex LLC.

Address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021,
Russia

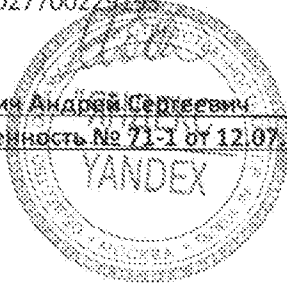
Tax ID: 7736207543

KPP code 770401001

Reg. No: 1027700229193

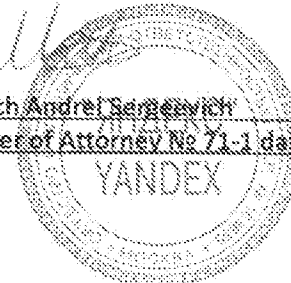
Москвич Андрей Сергеевич

Доверенность № 71-1 от 12.07.2012



Moskvitch Andrei Sergeevich

The Power of Attorney № 71-1 dated 12.07.2012



г. Москва
20.03.2014

Moscow
March 20, 2014

Настоящий Акт, составленный и подписанный ООО «Яндекс», зарегистрированным в соответствии с законодательством России по адресу: 119021, Россия, г. Москва, ул. Льва Толстого, д. 16, в лице директора патентного отдела Москвичя Андрея Сергеевича, действующего на основании Доверенности № 71-1 от 12.07.2012, с одной стороны, (далее - «Компания»)

This Act made and signed by Yandex LLC, a company registered under the laws of Russia, with address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia, represented by Director, Patent Operations Moskvitch Andrei Sergeevich acting on the basis of the Power of Attorney № 71-1 dated 12.07.2012, on the one hand, ("Company"),

и СТЕПАНОВА Марина Борисовна, с другой стороны, (далее - «Изобретатель»),

and STEPANOVA Marina Borisovna, on the other hand, ("Inventor")

именуемыми по отдельности «Сторона» и совместно - «Стороны»,

referred to separately as "Party" and jointly "Parties".

ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО:

CERTIFIES THAT:

1. Изобретатель совместно с Константиновым Сергеем Сергеевичем является соавтором следующего изобретения:

- Название: **METHOD AND APPARATUS FOR PROVIDING AN INTERACTIVE MAP SECTION ON A USER INTERFACE OF A CLIENT DEVICE**
- Номер файла в системе: **2014-0033-MAPS-PD1** (далее - «Изобретение»)

1. Inventor jointly with **Konstantinov Sergey Sergeevich** is the coauthor of the following invention:

- Title: **METHOD AND APPARATUS FOR PROVIDING AN INTERACTIVE MAP SECTION ON A USER INTERFACE OF A CLIENT DEVICE**
- No. of the file in the system: **2014-0033-MAPS-PD1** (hereinafter - "Invention")

2. Право на получение патента на Изобретение полностью перешло и принадлежит Компании. Компания вправе использовать Изобретение и распоряжаться им по своему усмотрению любым не противоречащим закону способом, в том числе запатентовать Изобретение от своего имени или передать право на получение патента на Изобретение другим лицам. Риск отсутствия патентоспособности Изобретения несет Компания.

2. The right to obtain a patent to the invention has fully passed and belongs to Company. Company may use the invention at its own discretion by any lawful means, including patent the invention in its own name or transfer the right to obtain a patent to the invention to a third party. The risk of non-patentability of the invention shall be borne by Company.

3. Изобретатель подтверждает и гарантирует, что он не заключал и не будет заключать какие-либо соглашения с третьими лицами в отношении Изобретения.

3. Inventor has not executed and will not execute any agreement with any third party in relation to the invention.

4. Изобретатель имеет право на вознаграждение. Общая сумма вознаграждения, подлежащая выплате соавторам Изобретения, составляет

4. Inventor is entitled to a remuneration. The total amount of the remuneration to be paid to the coauthors of the invention is equal to 35 thousand

35 000 (тридцать пять тысяч) рублей. Общая сумма вознаграждения распределяется между соавторами поровну.

Russian rubles. The total amount of the remuneration shall be divided equally among the coauthors.

5. Для целей Соединенных Штатов Америки настоящим Изобретатель заявляет, что:

5. For the purposes of the United States of America inventor hereby declares that:

a. Данная декларация прилагается к международной заявке PCT № PCT/RU201_/_____, поданной « »_____.

a. This declaration is directed to PCT international application no. PCT/RU201_/_____, filed on _____.

b. Вышеуказанная заявка была подана Изобретателем или лицом, уполномоченным на подачу заявки, от имени Изобретателя.

b. The above-identified application was made or authorized to be made by inventor.

c. Изобретатель утверждает, что является подлинным автором изобретения, указанного в вышеуказанной заявке.

c. Inventor believes that he/she is the original inventor of a claimed invention in the application.

d. Настоящим Изобретатель подтверждает, что ознакомлен с положением 18 U.S.C. 1001, согласно которому, за приведение любых преднамеренных ложных утверждений в настоящей Декларации, предусмотрена ответственность в виде наложения штрафа и/или тюремного заключения на срок не более пяти (5) лет.

d. Inventor hereby acknowledges that any willful false statement made in this declaration is punishable under 18 U.S.C. 1001 by fine or imprisonment of not more than five (5) years, or both.

6. Изобретатель настоящим обязуется сообщать Компании, ее правопреемникам, обо всех известных ему фактах в отношении данного Изобретения, делать заявления в судебных спорах, подписывать все необходимые юридические документы, подписывать и предоставлять все документы, которые необходимы или желательны для охраны имущественных прав Компании, ее правопреемников, на данное Изобретение, участвовать во всех последующих заявках на патенты, вытекающих из или относящихся к данному Изобретению, участвовать в экспертизах, свидетельствовать в суде и делать все возможное для помощи Компании, ее правопреемникам, в получении и защите прав на данное Изобретение в любой стране, при этом вне зависимости от того, является ли Изобретатель работником Компании или ее аффилированных лиц, все расходы на исполнение обязательств, указанных в настоящем пункте, должна понести Компания, ее правопреемники.

6. Inventor hereby agrees that he will communicate with the Company, its successors and assigns, any facts known to him respecting this invention, testify in any legal proceedings, sign all lawful papers when called upon to do so, execute and deliver any and all papers that may be necessary or desirable to perfect the title to this invention in said Company, its successors or assigns, execute all divisional, continuation, reissue, and re-examination applications, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid the Company, its successors and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for this invention in any country, it being understood that, irrespective of whether inventor is in the employ of the Company or its affiliates, any expense incident to the performance of the obligations of the present paragraph shall be borne by the Company, its successors, and assigns.

7. Настоящий Договор составлен и подписан на русском и английском языках в 2 (двух) идентичных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае противоречий между версиями

7. This Agreement is drafted and signed in Russian and English, in 2 (two) identical copies, having equal legal force, one copy for each Party. In any case of discrepancies or differences between the versions of the Agreement in Russian and English,

Договора на русском и английском языках,
русскоязычная версия имеет преимущественную
силу.

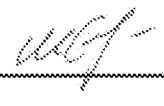
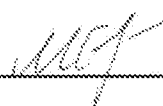
the Russian version shall prevail.

Изобретатель:

СТЕПАНОВА Марина Борисовна
паспорт гражданина РФ
46 08 № 499898
выдан ТП №2 ОУФМС России по Московской
области в г. Железнодорожном
дата выдачи 30.04.2009 г.
код подразделения: 500-035
Адрес проживания: 143983, Московская область,
г. Железнодорожный, Носовихинское шоссе, д.8,
кв.15

Inventor:

STEPANOVA Marina Borisovna
passport of Russian citizenship:
46 08 № 499898
issued by territorial point № 2 of Department of
internal affairs in Moscow region,
Zheleznodorozhniy
date of issue 30.04.2009
code: 500-035
Address: 143983, Moscow region,
Zheleznodorozhniy, Nosovihinskoe shosse, h. 8,
apt.15



Компания:

ООО «Яндекс»
Место нахождения:
Россия, 119021, г. Москва, ул. Льва Толстого, д.16
ИНН 7736207543,
КПП 770401001
ОГРН 1027700229193

Yandex LLC.

Address: 15 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021,
Russia
Tax ID: 7736207543
KPP code 770401001
Reg. No: 1027700229193

Москвич Андрей Сергеевич
Доверенность № 71-1 от 12.07.2012



Moskvitch Andrei Sergeevich
The Power of Attorney № 71-1 dated 12.07.2012

